

Colecția JUNIOR este coordonată de Bogdan-Alexandru Stănescu.

George Orwell, *Animal Farm*

Copyright © the Estate of the late Sonia Brownell Orwell and Odyr 2018
All rights reserved

© 2019 by Editura POLIROM, pentru traducerea în limba română

Această carte este protejată prin copyright. Reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea prin orice mijloace și sub orice formă, cum ar fi xeroxarea, scanarea, transpunerea în format electronic sau audio, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informațiilor, cu scop comercial sau gratuit, precum și alte fapte similare săvârșite fără permisiunea scrisă a deținătorului copyrightului reprezentă o încălcare a legislației cu privire la protecția proprietății intelectuale și se pedepsesc penal și/sau civil în conformitate cu legile în vigoare.

www.polirom.ro

Editura POLIROM
Iași, B-dul Carol I nr. 4; P.O. BOX 266, 700506
București, Splaiul Unirii nr. 6, bl. B3A,
sc. 1, et. 1, sector 4, 040031, O.P. 53

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României:

ORWELL, GEORGE

Ferma animalelor (roman grafic) / George Orwell; adapt. și il. de Odyr; trad. din lb. engleză de Ona Frantz. –
Iași: Polirom, 2019

ISBN: 978-973-46-7766-5

- I. Odyr (adapt.; il.)
- II. Frantz, Ona (trad.)

821.111

Printed in ROMANIA

GEORGE ORWELL
Ferma animalelor

roman grafic

adaptată și ilustrată
de Odyr

Traducere din limba engleză de Ona Frantz



POLIROM
2019



Primul atac: toți porumbei.

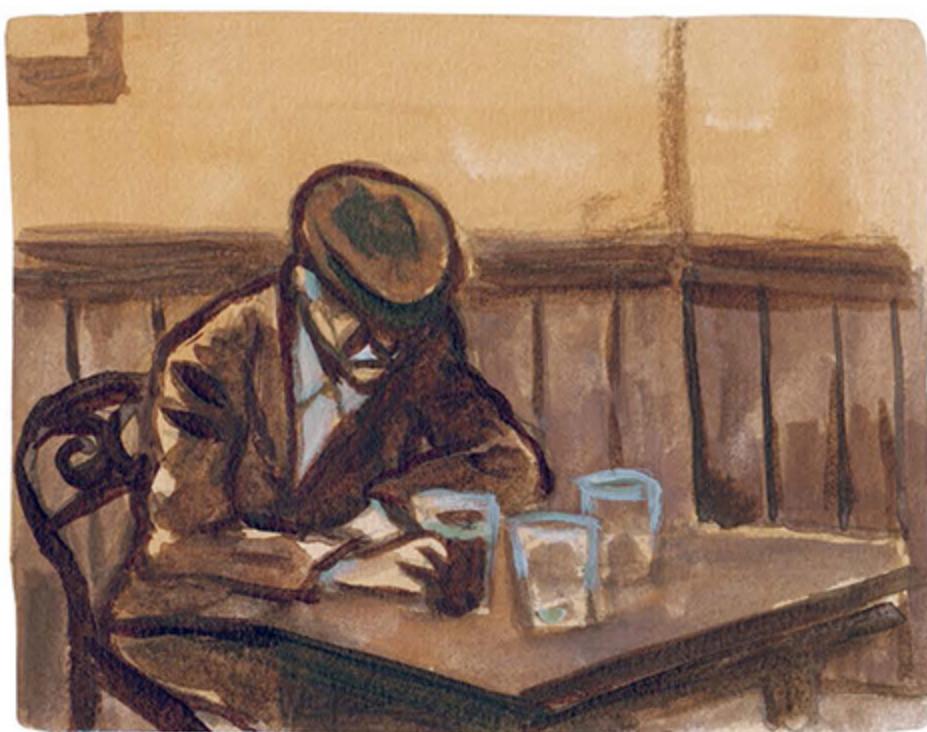
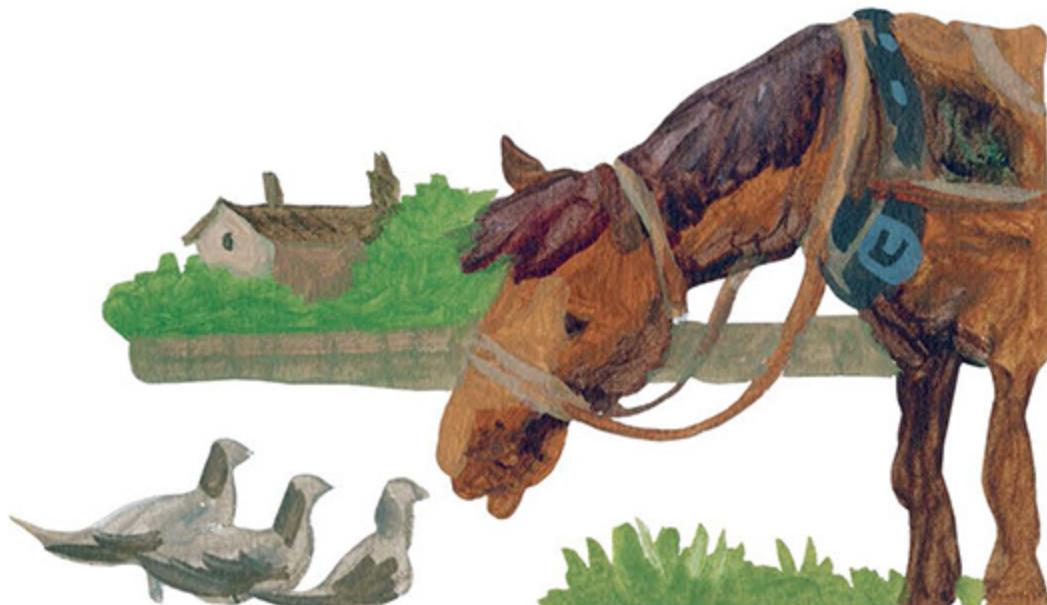


Urmări gâștele.



Până la sfârșitul verii, vestea despre ce se petrecuse la Ferma Animalelor se răspândise în jumătate de țară.

În fiecare zi erau trimise stoluri întregi de porumbel să se amestece printre animalele de la fermele învecinate, să le spună povestea Revoluției și să le învețe cântecul *Ale Angliei animale*.



Domnul Jones își petrecuse cea mai mare parte a verii în cărciumă, văicărindu-se oricui sătean să-l asculte de monstruoasa nedreptate suferită.

La început, ceilalți fermieri se prefăcură și râde cu dispreț de așa o idee.



Cum timpul trecea și era clar că animalele nu flămânzeau, începuse să vorbească despre îngrozitoarele ticăloșii care înfloreau acum la ferma Animalelor.



Dar zvonurile despre o fermă minunată, de unde ființele umane fuseseră izgonite și unde animalele își vedea singure de treburi, continuau să circule.

De-a lungul anului
un val de revolte se abătu
asupra zonei rurale.

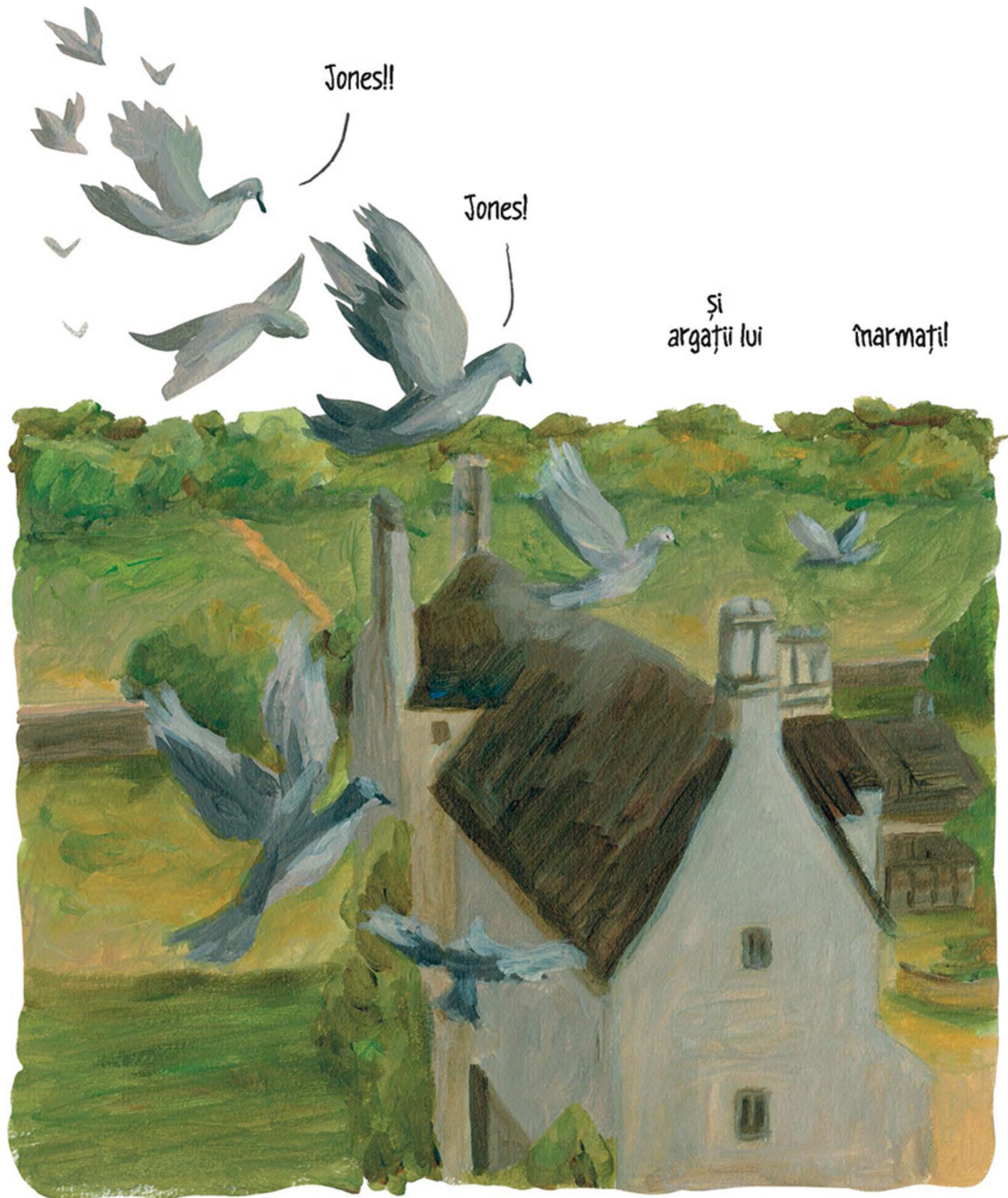


Melodia și cuvintele de la *Ale Angliei animale*
ajunseseră cunoscute peste tot.



Și oamenii tremurau în taină, auzind în el profetia viitoarei lor osânde.

Pe la începutul lui octombrie...



Părea limpede că au de gând să-și ia ferma înapoi.

Era o mișcare așteptată de multă vreme și pentru care se făcuseră toate pregătirile.



Bulgăre de Nea studiase o carte veche, descoperită în casă, despre campaniile lui Iulius Cezar.